

Оформление материалов для журнала «Современная конкуренция»

Шаблон оформления рукописи

*Фамилия И. О. автора, ученая степень, ученое звание, организация, город,
емэйл*

Заголовок статьи на русском языке

Текст аннотации на русском языке объемом 300–500 знаков

Ключевые слова: (не менее пяти)

Введение

<Вводная часть статьи>

<*Подзаголовок_1 основной части*>

<Текст первого раздела основной части>

...

<*Подзаголовок_2 основной части*>

<Текст второго раздела основной части>

Иллюстрации¹²

Рис. 1. <Название рисунка на русском языке>

Fig. 1. <Название рисунка на английском языке>

¹ Иллюстрации выполняются в серых тонах, поскольку наше издание монохромное. Не забудьте также приложить по всем иллюстрациям отдельные файлы с требуемыми форматами рисунков.

² По всем **рисункам** должны быть предоставлены исходники (скриншоты – выполненные с высоким разрешением (не менее 300 dpi), векторные рисунки (схемы) – в векторном формате, доступном для редактирования, диаграммы – в формате Excel).

...

Таблица 1. Заголовок таблицы на русском языке

Table 1. Заголовок таблицы на английском языке

<Подзаголовок_п основной части>

< Текст последнего раздела основной части>

Заключение

Текст заключительной части

Список литературы

Список источников на русском языке³>

References

<Список источников на латинице – транслитерация⁴ плюс перевод на английский язык ⁵>

< И. Фамилия автора на английском языке, организация, город, страна, емэйл⁶>

...

³ Примеры оформления см. Приложение 1.

⁴ Транслитерированию подлежат только имена собственные – фамилии авторов и названия цитируемых работ, названия издательств и журналов (*см. приведенные далее примеры*).

⁵ Примеры оформления см. Приложение 2.

⁶ Согласно стандартам SCOPUS в данном блоке указывается только та информация, которая приведена в настоящем шаблоне. Ученые степени и звания авторов следует указывать в отдельном блоке после ключевых слов.

<Заголовок статьи на английском языке>

<Аннотация на английском языке объемом порядка 200 слов⁷>

Keywords: ключевые слова на английском языке.

About authors:

И. Фамилия автора на английском языке, ученая степень, ученое звание

For citation:

И. Фамилия автора на английском языке. Заголовок статьи на английском языке. Journal of Modern Competition, 2016, vol. x, no. x (xx), pp. xx–xx (in Russian).

Приложение 1

Примеры оформления списка литературы на русском языке^{8 9}

- Книга

1. *Емельянов А. А., ¹⁰Власова Е. А., Дума Р. В.* Имитационное моделирование экономических процессов / под. ред. А. А. Емельянова. М.: Финансы и статистика, 2004. –¹¹ 368 с.

2. *Иванов А. П.* Бизнес в США: пер. с англ. М.: Маркет ДС, 2006. –500 с.

- Раздел в сборнике трудов

⁷ На английском языке статья аннотируется независимо от русской версии, т.е. английская аннотация не является переводом русской, а пишется самостоятельно. Требования к содержанию аннотации на английском языке см. в Приложении 3.

⁸ Ссылки на цитируемые источники по тексту статьи указываются в квадратных скобках – фамилия автора или название работы, если без автора, год издания: [Фамилия или название работы, если без автора, год].

⁹ Источники в списке литературы располагаются по алфавиту, в списке References по латинскому алфавиту.

¹⁰ Между инициалами авторов необходим пробел.

¹¹ Обратите внимание, что в данной позиции описания источника используется знак «тире», а не дефис (то же - при указании диапазона страниц).

3. *Иванов А. А., Петров И. С.* Электронная коммерция. – В кн.: Современный бизнес. М.: МАКС Пресс, 2004. С. 46–57.

- **Статья в журнале или других СМИ**

4. *Земляков С. Д., Рутковский В. Ю.* Функциональная управляемость и настраиваемость систем координатно-параметрического управления // Автоматика и телемеханика. 1986. № 2. С. 21–30.

- **Сборник трудов конференции**

4. *Desai M., Ray A.* A fault detection and isolation methodology // Proc. 20-th IEEE Conf. On Decision and Control. San Diego, 1981. P. 1363–1369.

- **Ссылка в Интернете**

5. *Иванов А. П.* Бизнес в США. URL: <http://<адрес>>.

Приложение 2

Примеры оформления списка литературы на латинице (References)¹²

Общий принцип описания русскоязычного источника в References состоит в следующем.

Если цитируемая работа написана на русском языке, но уже имеет опубликованное англоязычное название (*как это требуется сейчас для журналов из Перечня ВАК*), то после ФИО авторов указывается только это англоязычное название, а в конце описания источника указывается в скобках (in Russian).

Если же цитируемая работа не имеет опубликованного англоязычного названия, то после ФИО авторов сначала указывается курсивом транслитерация русскоязычного названия, а следом в квадратных скобках - самостоятельный перевод названия на английский язык. В этом случае (in Russian) указывать не

¹² Порядок следования источников в References совпадает с русскоязычной версией списка литературы.

нужно, поскольку русскоязычность цитируемой работы следует из наличия транслитерации названия.

Транслитерации подлежат только имена собственные (ФИО авторов, названия работ, издательств и журналов). Описания статуса цитируемой работы («учебник», «под редакцией», «свидетельство», «руководство пользователя», «статистический отчет», «федеральный закон» и т.д.) даются только в переводе на английский язык.

Ниже приведены некоторые примеры описания источников в References и даны комментарии к ним. Обратите внимание, что структура описания источника, а также используемые служебные символы и сокращения, отличаются от русскоязычного списка литературы.

- **Описание статьи из бумажного журнала**

Zagurenko A. G., Korotovskikh V. A., Kolesnikov A. A., Timonov A. V., Kardymon D. V. *Tekhniko-ekonomicheskaya optimizatsiya dizaina gidrorazryva plasta*¹³ [Techno-economic optimization of the design of hydraulic fracturing]. *Neftyanoe khozyaistvo – Oil Industry*¹⁴, 2008, no. 11, pp. 54–57.

Kharlamova T. L. *Motivatsionnye osnovy effektivnoy raboty predpriyatiya* [Motivational basis for the effective work of an enterprise]. *Ekonomika i upravlenie*, 2006, no. 3, pp. 100–102.

Keyno P. P., Siluyanov A. V. Design and implementation of a declarative web-interface modeling language interpreter on a high-performance distributed systems.

¹³ Если цитируемая работа не имеет англоязычного названия, для его транслитерирования следует использовать сайт www.translit.net. На этом сайте необходимо предварительно выбрать вариант транслитерирования «BSI» – Британский институт стандартов.

¹⁴ Если цитируемый журнал имеет официальное двуязычное название (публикуемое в его печатной версии), указываются через дефис русский и английский варианты; в противном случае – только транслитерация (см. *следующий пример*). То же относится к названиям книжных издательств (см. *примеры далее*).

Prikladnaya informatika – Journal of Applied Informatics, 2015, vol. 10, no. 1, pp. 15–25 (In Russian)¹⁵.

- **Описание статьи из электронного журнала**

Kontorovich A. E., Korzhubaev A. G., Eder L. V. *Mineral'nye resursy Rossii. Ekonomika i upravlenie* [Forecast of global energy supply: Techniques, quantitative assessments, and practical conclusions], 2006, no. 5. Available at: <http://www.vipstd.ru/gim/content/view/90/278/>. (accessed 22.05.2012)

- **Описание статьи из сборника трудов**

Astakhov M. V., Tagantsev T. V. *Experimentalnoe issledovanie prochnosti coedinenij "stal-kompozit"* [Experimental study of the strength of joints "steel-composite"]. *Trudy MGTU Matematicheskoe modelirovanie slozhnykh tekhnicheskikh sistem*» [Proc. of the Bauman MSTU "Mathematical Modeling of Complex Technical Systems"], 2006, no. 593, pp. 125–130.

- **Описание материалов конференции**

Usmanov T. S., Gusmanov A. A., Mullagalin I. Z., Muhametshina R. Ju., Chervyakova A. N., Sveshnikov A. V. *Osobennosti proektirovaniya razrabotki mestorozhdeniy s primeneniem gidrorazryva plasta* [Features of the design of field development with the use of hydraulic fracturing]. *Trudy 6 Mezhdunarodnogo Simpoziuma "Novye resursosberegayushchie tekhnologii nedropol'zovaniya i povysheniya neftegazootdachi"* [Proc. 6th Int. Technol. Symp. "New energy saving subsoil technologies and the increasing of the oil and gas impact"]. Moscow, 2007, pp. 267–272.

- **Описание книги**

¹⁵ Если в цитируемой публикации уже представлено ее англоязычное название (*что в последние годы является требованием ВАК для научных журналов*), его и следует указать, не переводя самостоятельно. Давать транслитерацию названия статьи в этом случае не нужно, а в конце описания источника указывается в скобках (in Russian) – если статья написана на русском языке.

Kashnikov Y. A., Ashikhmin S. G. *Mekhanika Gornykh Porod Pri Razrabotke Mestorozhdeniy glevodorodnogo Syr'ya* [Rock Mechanics In The Development Of Hydrocarbon Deposits] Moscow, OOO "Nedra-Biznestsentr" Publ., 2007. 486 p.

Lindorf L. S., Mamikonians L. G., eds. *Ekspluatatsiia turbogeneratorov s neposredstvennym okhlazhdeniem* [Operation of turbine generators with direct cooling]. Moscow, Energiia Publ., 1972. 352 p.

Kanevskaya R. D. *Matematicheskoe modelirovanie gidrodinamicheskikh protsessov razrabotki mestorozhdenii uglevodorodov* [Mathematical modeling of hydrodynamic processes of hydrocarbon deposit development]. Izhevsk, 2002. 140 p.

Izvekov V. I., Serikhin N. A., Abramov A. I. *Proektirovanie turbogeneratorov* [Design of turbo-generators]. Moscow, MEI Publ., 2005, 440 p.

Latyshev V. N. *Tribologiya rezaniya. Kn. 1: Friksionnye protsessy pri rezanie metallov* [Tribology of Cutting, vol. 1: Frictional Processes in Metal Cutting], Ivanovo, Ivanovskii Gos. Univ., 2009.

- **Описание переводной книги**

Timoshenko S. P., Young D. H., Weaver W. *Vibration problems in engineering*. 4th ed. N. Y., Wiley, 1974. 521 p. (Russ. ed.: Timoshenko S.P., Iang D.Kh., Uiver U. *Kolebaniia v inzhenernom dele*. Moscow, Mashinostroenie Publ., 1985. 472 p.).

Brooking A., Jones P., Cox F. *Expert systems. Principles and case studies*. Chapman and Hall, 1984. 231 p. (Russ. ed.: Bruking A., Dzhons P., Koks F. *Ekspertnye sistemy. Printsipy raboty i primery*. Moscow, Radio i sviaz' Publ., 1987. 224 p.).

- **Описание учебника или другого материала с указанием «под редакцией»**

Arkhipov G. I., Sadovnichiy V. A., Chubarikov V. N. *Lekcii po matematicheskomu analizu: Uchebnik dlya universitetov i ped. vuzov* [Lectures on Mathematical Analysis: A Textbook for universities and pedagogical institutes]. Ed. by V. A. Sadovnichiy. Moscow, Visshaya shkola Publ., 1999, 695 p.

- **Описание диссертации**

Grigor'ev Iu. A. *Razrabotka nauchnykh osnov proektirovaniia arkhitektury raspredelennykh sistem obrabotki dannykh. Diss. dokt. tekhn. nauk* [Development of scientific bases of architectural design of distributed data processing systems. Dr. eng. sci. diss.]. Moscow, Bauman MSTU Publ., 1996. 243 p.

- **Описание ГОСТа**

GOST 8.586.5–2005. Metodika vypolneniia izmerenii. Izmerenie raskhoda i kolichestva zhidkosti i gazov s pomoshch'iu standartnykh suzhaiushchikh ustroystv [State Standard 8.586.5 – 2005. Method of measurement. Measurement of flow rate and volume of liquids and gases by means of orifice devices]. Moscow, Standartinform Publ., 2007. 10 p.

- **Описание патента**

Palkin M. V. e.a. *Sposob orientirovaniia po krenu letatel'nogo apparata s opticheskoi golovkoi samonavedeniia* [The way to orient on the roll of aircraft with optical homing head]. Patent RF¹⁶, no. 2280590, 2006.

- **Описание Федерального закона**

RF Federal Law “On Protection of Consumers' Rights” of February 07, 1992 2300-1 (as amended by Federal Law of January 09, 1996 2 FZ, December 17, 1999 212 FZ) (in Russian).

Приложение 3

¹⁶ Обратите внимание, что при цитировании документа, не являющегося опубликованной печатной работой (статьей, книгой и т.п.), его статус (*патент, сертификат, инструкция и т.п.*) не транслитерируется, а указывается только на английском языке. То же касается законодательных материалов (*см. следующий пример*).

Требования к содержанию аннотации на английском языке

При подготовке расширенной аннотации на английском языке следует руководствоваться следующим принципом.

Для наилучшего понимания содержания работы англоязычным читателем аннотация должна быть структурирована по смыслу. По сути, последовательно аннотируются:

- **введение (цель написания статьи);**
- **основная часть (постановка задачи и предлагаемое решение);**
- **заключение (обсуждение результатов, выводы).**

Аннотация оформляется единым текстом, без разбивки на абзацы и без каких-либо подзаголовков. Общий объем – порядка 200 слов.